



# astat info

Nr. 05  
01.02.10

presse | stampa

## Entwicklung im Tourismus

### November-Dezember und Jahr 2009

#### Guter Start der Wintersaison

Im Zeitraum **November-Dezember 2009** wurden im Vergleich zur selben Periode des Vorjahres **Steigerungen von 3,1% bei den Ankünften und von 2,8% bei den Übernachtungen** registriert. Das haben die Daten zum Tourismus ergeben, die das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) von den Tourismusvereinen erhalten und ausgewertet hat (die Daten von Dezember sind als vorläufig zu betrachten - Deckungsgrad 90,2%).

Die guten Zwischenergebnisse der Wintersaison 2009/10 können auf die hervorragende Entwicklung im Dezember (Anstieg der Übernachtungen um 4,7% im Vergleich zum selben Monat des Vorjahres) zurückgeführt werden. Der November verzeichnete dagegen einen Übernachtungsrückgang von 5,1%.

Die Untersuchung nach Herkunftsländern zeigt erfreuliche Entwicklungen vor allem bei den inländischen Gästen, die gegenüber derselben Periode des Vorjahres einen Zuwachs von 7,3% der Übernachtungen verzeichneten. Die Gäste aus der Schweiz und den Benelux-Ländern erreichten +2,8% bzw. +5,5%. Rückläufig waren hingegen die Übernachtungszahlen der bundesdeutschen, österreichischen und der Gäste aus den anderen Ländern (-4,1%, -1,4% und -2,1%).

## Andamento turistico

### Novembre-dicembre e anno 2009

#### Buono l'inizio della stagione invernale

Nel bimestre **novembre-dicembre 2009** si è verificato un **aumento del 3,1% negli arrivi e del 2,8% nelle presenze** rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente. I tassi di variazione sono stati calcolati dall'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) sulla base dei dati segnalati dalle associazioni turistiche (i dati di dicembre sono da ritenersi provvisori - grado di copertura pari al 90,2%).

I buoni risultati parziali della stagione invernale 2009/10 possono essere riconducibili all'andamento positivo del mese di dicembre (aumento del 4,7% delle presenze rispetto allo stesso mese dell'anno precedente). Novembre, al contrario, ha evidenziato una flessione pari al 5,1% sulle presenze.

L'analisi per paesi di provenienza mostra sviluppi positivi soprattutto per i turisti interni che, rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente, hanno segnalato una crescita del 7,3% nelle presenze. Gli ospiti provenienti da Svizzera e paesi del Benelux hanno raggiunto rispettivamente un +2,8% e un +5,5%. Inverso lo sviluppo delle presenze di tedeschi, austriaci e turisti da altri paesi che hanno registrato una contrazione rispettivamente del -4,1%, del -1,4% e del -2,1%.

Im Nachbarland Tirol wurden zu Beginn der Wintersaison negative Entwicklungen sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen registriert: -1,7% bzw. -1,9% gegenüber der Periode November-Dezember 2008.

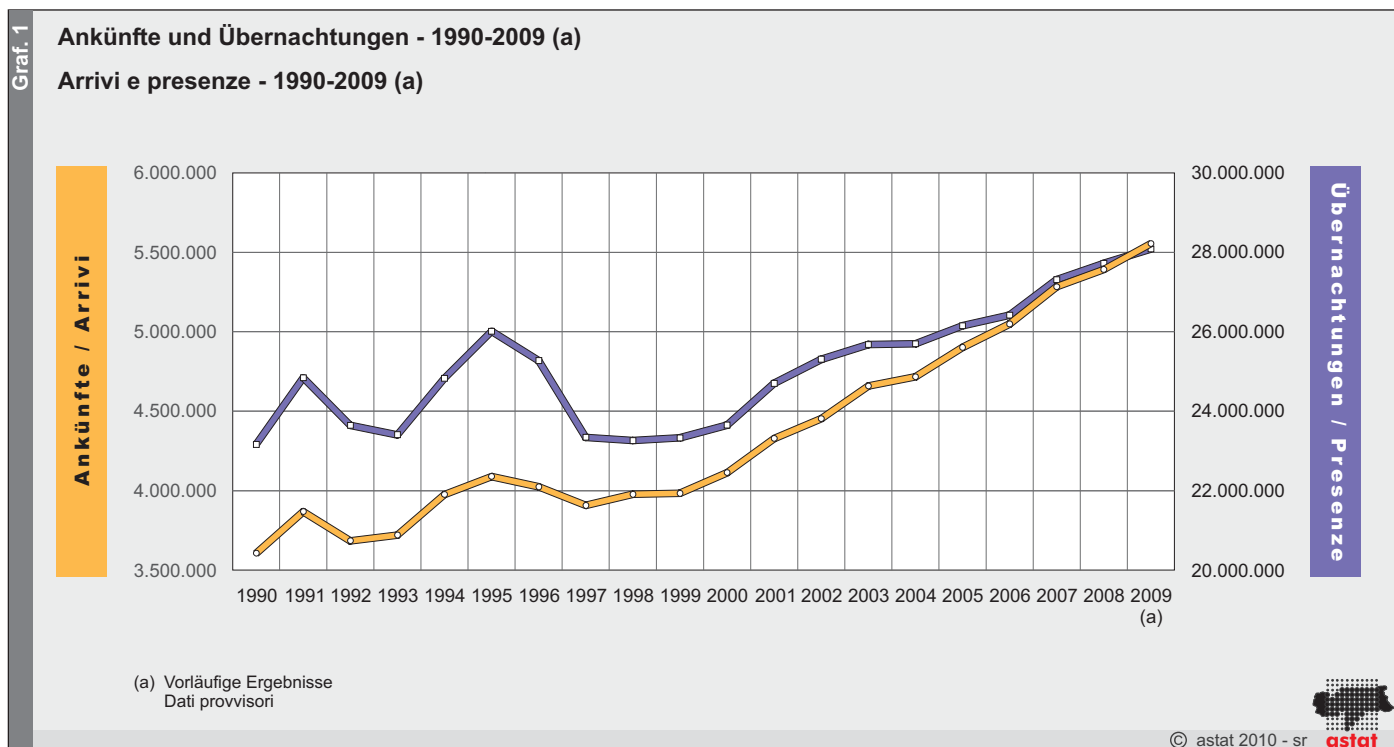
Nel confinante Tirolo, l'inizio della stagione invernale ha rilevato uno sviluppo negativo sia per quanto riguarda gli arrivi che per quanto riguarda le presenze: -1,7% e -1,9% rispetto al periodo novembre-dicembre 2008.

Mehr als 28 Millionen Übernachtungen im Jahr 2009

Più di 28 milioni di presenze nel 2009

Im Jahr 2009 wurden erstmals mehr als 5,5 Millionen Gäste erfasst, die über 28 Millionen Mal in Südtirol nächtigten. Dies entspricht einem **Zuwachs von 3,0% der Ankünfte** und von **1,3% der Übernachtungen** gegenüber dem Jahr 2008. Seit dem Jahr 1990 gab es einen Übernachtungszuwachs von mehr als einem Fünftel (+21,2%).

Nel 2009 per la prima volta sono stati rilevati 5,5 milioni di turisti, che hanno soggiornato per più di 28 milioni di notti. Ciò corrisponde ad un **aumento del 3,0% negli arrivi e dell'1,3% nelle presenze** rispetto al 2008. Dall'anno 1990 si è rilevata una crescita di presenze pari a più di un quinto (+21,2%).



**Hinweise für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Doris Parschalk, Tel. 0471 41 84 56.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:** Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Doris Parschalk, tel. 0471 41 84 56.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).